

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 5 > A

A

Si rendono disponibili edizione diplomatica, edizione diplomatico-interpretativa e traduzione relative a didascalia A dell'edizione Grosjean 1977 e toponimo sottostante, probabile riferimento alla leggendaria isola di Thule.

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques_5_A1.jpg</p>	<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tavola%205%20edizione.jpg</p>
--	--

- letto 181 volte

Edizione diplomatica

Si riproducono didascalia A dell'edizione Grosjean 1977 e toponimo sottostante. Trascrizione a cura di Max Mercader.

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques_5_A1.jpg</p>	<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tavola%205%20alta.jpg</p>
--	--

A

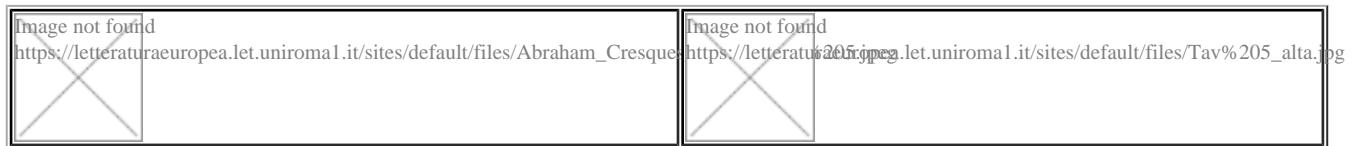
<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques_5_A2.jpg</p>
<p>Insula archania En aquesta illa de [orch]ansa* ffa ·vj· messes de dia q(ue) lanit [es] clara / e ·vj· messes denitq(ue) lo iorn [es fosch]</p> <p>[Illa cha]tanes</p>

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 39).

- letto 174 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Si riproducono didascalia A dell'edizione Grosjean 1977 e toponimo sottostante. Trascrizione a cura di Max Mercader.



A

<p>Insula archania En aquesta illa de [orch]ansa* ffa ·vj· messes de dia q(ue) lanit [es] clara / e ·vj· messes denitq(ue) lo iorn [es fosch]</p> <p>[Ila cha]tanes</p>	<p>Insula Archania. En aquesta illa de Orchansa ffa VI messes de dia, que la nit és clara, e VI messes de nit, que lo jorn és fosch.</p> <p>Ila chatanes</p>
---	--

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 39).

- letto 94 volte

Testo e traduzione

Si propone una traduzione relativa alla didascalia A dell'edizione Grosjean 1977 e al toponimo sottostante, probabile riferimento alla leggendaria isola di Thule.

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques_0001.jpg

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tav%205_alta.jpg

A

Insula Archania. En aquesta illa de Orchansa ffa VI messes de dia, que la nit és clara, e VI messes de nit, que lo jorn és fosch.

Illa chatanes

Isola delle Orcadi. In questa isola delle Orcadi vi sono sei mesi di giorno, durante i quali la notte è luminosa, e sei mesi di notte, durante i quali il giorno è fosco.

Isola di Thule?

- letto 93 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/a-2>